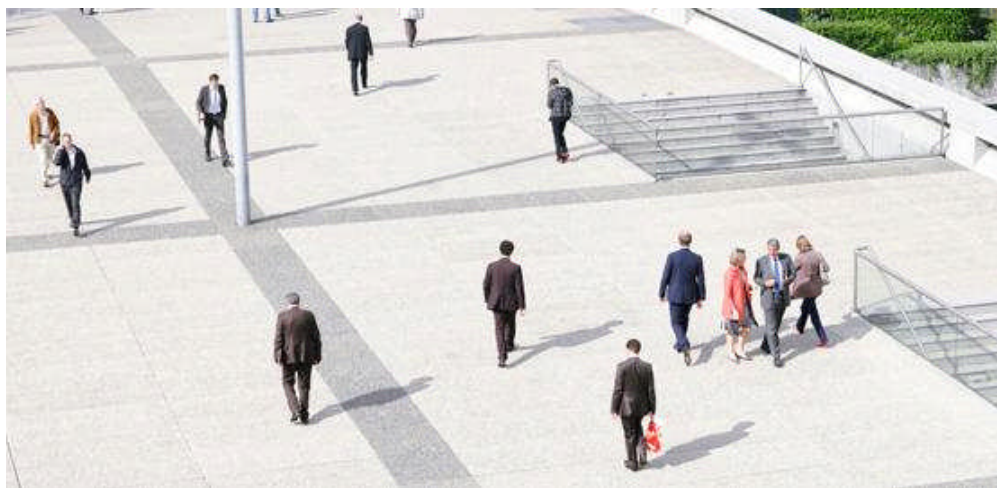


タックスフラッシュ TaxFlash

2011 年第 3 号 No.3/2011

pwc



In This Issue

- **Branch Profit Tax Exemption**
- **Update on VAT on export of services**
- **Rectification of VAT on Banking Services**
- **New requirement for Judicial Review application**

本号の項目

- **みなし配当税の免除**
- **サービスの輸出に係る VAT の進展**
- **銀行サービスの VAT の追認**
- **裁判レビュー申請の新しい要求**

Branch Profit Tax Exemption

Permanent establishments (PE) such as branches and certain representative offices of foreign companies in Indonesia are required to pay tax at a rate of 20% (or a reduced rate under a tax treaty) on their after-tax profits unless the profits are reinvested in Indonesia.

This tax is commonly referred to as Branch Profit Tax (BPT). The Minister of Finance (MoF) is given authority under the Income Tax Law to further regulate the reinvestment requirements.

In this regard the MoF has issued Regulation No.14/PMK.03/2011 (PMK-14) regarding Tax Treatment on After-tax Profits of a PE. PMK-14 revokes MoF Regulation No.257/PMK.03/2008 (PMK-257). PMK-14 is dated and came into effect at 24 January 2011.

みなし配当税の免除

インドネシアにある外国企業の支店や一定の駐在員事務所（建設関係の駐在員事務所）のような恒久的施設（「PE」と称す）は、その利益がインドネシアに再投資されない限り、税引後利益の 20% の（又は、租税条約で減率された率の）税金を払うことが要求されています。この税金は、通称、ブランチ・プロフィット・タックス（以下「BPT」、日本語訳は支店のみなし配当税）と呼ばれる。所得税法の下で再投資の要求について、財務省に細則を規定する権利が与えられています。

これについて、財務省は、PE の税引後利益への税金の取扱に関して規則 2011 年 PMK14 号を発行しました。規則 PMK14 号は、同規則 2008 年 PMK257 号を取消し、2011 年 1 月 24 日に発行されて、同日に発効しました。

PMK-257 states that to be exempt from BPT, a PE must reinvest its entire after-tax profits in the form of capital participation in a newly established Indonesian company as a founder or a participant founder. In addition to that initial form of reinvestment, PMK-14 provides the following alternative forms of reinvestment:

- as a shareholder of an established Indonesian company through capital participation;
- acquisition of a fixed asset used by the PE to conduct its business or activities in Indonesia; or
- investment in the form of an intangible asset used by the PE to conduct its business or activities in Indonesia,

The above forms of reinvestment must be executed no later than at the end of the tax year following the year when the income subject to BPT is earned by the PE. PMK-14 sets out specific requirements for each form of the reinvestment as listed down below.

(Please see **Attachment A**)

The PE obtaining the exemption is required to submit to the Tax Office where the PE is registered, notifications regarding the preferred form of investment, its realization and the start of commercial production if the reinvestment is made in a newly established company.

PMK-14 also requires that if the income earned by a PE is subject to a final income tax, the BPT imposition base (or the after-tax profit) for the PE is calculated as if the income is subject to regular income tax, by applying tax adjustments to the commercial/book profit and then deducting the final income tax paid on the adjusted profit.

Update on VAT on Export of Services

The MoF has released Regulation No.30/PMK.03/2011 (PMK-30) as an amendment to the MoF Regulation No. 70/PMK.03/2010 (PMK-70) regarding Limitation on Activities and Types of Taxable Services the Export of which is Subject to Value Added Tax (VAT). PMK-30 is dated and came into effect at 28 February 2011.

PMK-30 specifically amends the provision regarding reporting in the VAT Return on exported manufactured goods resulting from the export of toll manufacturing services. It is now regulated that the export of manufactured goods resulting from the export of toll manufacturing services shall be reported by the exporter of services as an export of Taxable Goods in its VAT return. PMK-70 stated otherwise.

旧 PMK257 号では、BPT からの免除はなく、PE はその税引後利益の全部を、新しく設立されたインドネシア会社に創業者又はその参加者として、資本参加の形式で再投資しなければなりません。PMK14 号は、再投資のその最初の形式に追加して、以下の再投資の代替的形式を提供しています。

- 資本参加を通じて設立済のインドネシア会社の株主として、
- インドネシアで PE の事業活動活動を行うために PE が使用する固定資産の取得、又は
- インドネシアで PE の事業活動活動を行うために PE が使用する無形資産の形式の投資

上記の再投資の形式は、BPT が課せられる収益を PE が獲得した年度の翌税務年度末までに実行されなければならない。PMK14 号は、再投資の各形式の特定の要求を規定し、下記のリストの通りです。

(巻末の**添付資料 A**を参照)

免除を取得している PE は、PE が登録している税務署に、投資について選んだ形式、その実現と、再投資が新会社の設立である場合には商業生産の開始について通知することを要求されます。

PMK14 号は、PE によって獲得された収益に最終課税が課せられる場合、その PE が BPT を課税するベース（又は税引後利益）はその収益に通常どおり所得税が課税されかと同じに計算され、すなわち、商業上／帳簿上の利益に税務修正を適用し、修正後利益から支払済み の最終法人税を減額します。

サービスの輸出に係る VAT の進展

財務省は、付加価値税（VAT）が課される課税サービスの輸出の活動と種類の制限に関する財務省規則 2010 年 70 号（PMK-70）の修正として財務省規則 2011 年 30 号（PMK30 号）を発表しました。PMK30 号は 2011 年 2 月 28 日付で同日に発効しました。

PMK30 号は特に委託製造サービスの輸出の結果として輸出される生産品についての VAT 申告書上での報告についての規定を修正しています。委託製造サービスの輸出の結果としての生産品の輸出は、VAT 申告書上で課税物品の輸出としてサービスの輸出者によって報告されます。PMK70 号では異なる記載をします。

Furthermore, PMK-30 also confirms that the associated Input VAT relating to the goods manufacturing can be credited by the exporter of the toll manufacturing services.

Rectification of VAT on Banking Services

In our Tax Flash No 13/2010, we gave information about VAT on banking services and noted several unclear issues. In response to subsequent queries, the Director General of Tax (DGT) has issued a rectification to the Circular Letter No.SE-121/PJ/2010 regarding the VAT treatment of banking services. The DGT rectified Attachment II to the Circular, regarding examples of income received by banks on the performance of commonly done activities which are subject to 10% VAT. Previously, under the Circular, income from the following transactions was subject to VAT:

- bank draft, traveller check and payment order; and
- telex, swift, National Clearing System (SKN).

With the rectification, the above forms of income are only subject to VAT if the income is received from non-customers.

New requirement for Judicial Review application

The Supreme Court has issued Circular Letter No.14/2010 (SE-14) regarding Electronic Documents as the Necessary Forms for Cassation and Judicial Review Applications. SE-14 is dated 30 December 2010 and came into effect at 1 March 2011.

SE-14 requires that taxpayers applying for a Judicial Review should provide the tax court decision on appeal in an electronic format. It is also encouraged that the application itself be provided in an electronic format together with its hardcopy.

The electronic format documents shall be provided in the form of a compact disc, flash disk, or email. A Judicial Review application may be considered incomplete should the taxpayer fail to provide the electronic documents. SE-14 was issued in order to increase the efficiency of reviewing disputed materials that are requested for a Judicial Review as well as to support the transparency and accountability of the Supreme Court.

さらに、PMK30号はまた、物品製造に関連するインプット VAT は、委託加工製造サービスの輸出者が貸記控除できることを確認しています。

銀行業サービスに係る VAT の追認

タックス・フラッシュ 2010 年 13 号では、銀行業サービスの VAT についての情報をお伝えし、いくつか不明瞭な問題ありました。その後の質問に回答して、国税総局（DGT）は銀行業サービスの VAT の取扱いに係る税務通達 2010 年 SE121 号に追認を発行しました。国税総局は、10%VAT が課税される通常なされる活動行為について、銀行が受領する収益の例に関してその通達の添付書類 II を追認しました。従来、通達では、次の取引から生ずる利益は VAT が課せられます；

- バンクドラフト、トレベラーズ・チェックとペイメント・オーダー、又は
- テレックス、スウィフト、ナショナル決済システム（SKN）

追認によって、収益の上記の形式は、収益を非顧客から受取る場合は VAT が課税されるだけです。

裁判レビュー申請の新しい要求

最高裁判所は、破棄と裁判レビュー申請のために必要な形式としての電子書類に係る通達書簡 2010 年 14 号（SE14 号）を発行しました。SE14 号は 2010 年 12 月 30 日付で、2011 年 3 月 1 日に発効します。

SE14 号は、裁判レビューを申請する納税者は控訴での税務裁判所の判決を電子フォーマットで提供すべきことを要求します。申請書そのものも、そのハードコピーを付けて電子フォーマットで提出することが奨励されます。

電子フォーマット書類は、CD、フラッシュ・ディスク、又は電子メールで提供されます。裁判レビュー申請では、納税者が電子書類を提供しないと申請書類の不備とみなされます。SE14 号は、最高裁判所の透明性と説明責任を支援すると同様に、裁判レビューで要求される討論資料のレビューの効率化を図るために発行されました。

添付資料 A Attachment A

再投資の形式 Form of reinvestment		要求 Requirements
a	<p>新規設立のインドネシア会社に創業者又はその参加者として資本参加する。</p> <p>capital participation in a newly established Indonesian company as a founder or participant founder</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 新しく設立されるインドネシア会社は、会社設立日から一年以内に、その設立証書に従い積極的に事業を営んでいる。the newly established Indonesian company is actively conducting business in accordance with its deed of establishment, no later than one year from the date of establishment of the company; and - PE は、その資本参加（株式）を、新しく設立された会社が商業生産に入った後少なくとも 2 年間経つまでは、移転してはならない。the PE shall not transfer its capital participation until, at the minimum, two years after the newly established company has entered into commercial production
b	<p>設立済みのインドネシアの会社に株主として資本参加する</p> <p>capital participation in an established Indonesian company as a shareholder</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 設立済みのインドネシア会社はインドネシアで事業を行っている。the established Indonesian company carries out active business in Indonesia; and - PE は資本を払込み後、少なくとも 3 年間経つまではその資本参加（株式）を移転（譲渡）してはならない。the PE shall not transfer its capital participation until, at the minimum, three years after capital injection
c	<p>固定資産の取得</p> <p>acquisition of a fixed asset</p>	<p>PE は固定資産の取得後、少なくとも 3 年間経つまでその固定資産を移転してはならない。The PE shall not transfer the fixed asset until, at the minimum, three years after the acquisition of fixed asset</p>
d	<p>無形資産の投資</p> <p>investment of intangible asset</p>	<p>PE は無形資産の投資後、少なくとも 3 年間経つまではその無形資産を移転してはならない。the PE shall not transfer the intangible asset until, at the minimum, three years after the investment of the intangible asset</p>

PWC インドネシアの税務専門家の連絡先 Your PwC Indonesia contacts

Abdullah Azis
abdullah.azis@id.pwc.com

Ali Mardi
ali.mardi@id.pwc.com

Ali Widodo
ali.widodo@id.pwc.com

Anthony J. Anderson
anthony.j.anderson@id.pwc.com

Anton Manik
anton.a.manik@id.pwc.com

Antonius Sanyojaya
antonius.sanyojaya@id.pwc.com

Ay-Tjhing Phan
ay.tjhing.phan@id.pwc.com

Engeline Siagian
engeline.siagian@id.pwc.com

Hendra Lie
hendra.lie@id.pwc.com

Irene Atmawijaya
irene.atmawijaya@id.pwc.com

Ita Budhi
ita.budhi@id.pwc.com

Jim McMillan
jim.f.mcmillan@id.pwc.com

Laksmi Djuwita
laksmi.djuwita@id.pwc.com

Mardianto
mardianto.mardianto@id.pwc.com

Margie Margaret
margie.margaret@id.pwc.com

Nazly Siregar
nazly.siregar@id.pwc.com

Paul Raman
paul.raman@id.pwc.com

Parluhutan Simbolon
parluhutan.simbolon@id.pwc.com

Ray Headifen
ray.headifen@id.pwc.com

Sutrisno Ali
sutrisno.ali@id.pwc.com

Suyanti Halim
suyanti.halim@id.pwc.com

Tim Watson
tim.robert.watson@id.pwc.com

Triadi Mukti
triadi.mukti@id.pwc.com

ご質問等、上記の御社担当者にご連絡ください。また、上記以外にも、ジャパンデスクの北村浩太郎 hirotaro.kitamura@id.pwc.com、または、割石俊介 shunsuke.wariishi@id.pwc.com まで、ご遠慮なくご連絡ください。

PT プリマ・ワハナ・チャラカ/ プライスウオーターハウスクーパーズ
PT Prima Wahana Caraka / PricewaterhouseCoopers,
Plaza 89, Jl. H.R. Rasuna Said Kav.X-7, NO.6
Jakarta 12920, INDONESIA , Telephone. +62 21 521 2901, Fax. +62 21 52905555,

お断り

この日本語訳はジャパンデスクが作成していますが、原文が英語であることをご承知いただき、参考資料としてご利用ください。

(英語のオリジナルフォーマットの原文は、www.pwc.com/id から入手できます。)

また、作成に当っては細心の注意を払っておりますが、掲載情報の正確さ、記載内容や意見、誤謬や省略について当事務所が責任を負うものではありません。実務上、個々に記載している問題が発生した場合には、関連する法律・規則を参照し、税務専門家の適切なアドバイスを入手する必要があります。